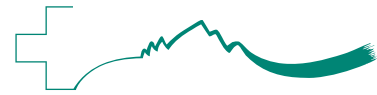


FLS
FSP



FONDS LANDSCHAFT SCHWEIZ (FLS)
FONDS SUISSE POUR LE PAYSAGE (FSP)
FONDO SVIZZERO PER IL PAESAGGIO (FSP)
FOND SVIZZER PER LA CUNTRADA (FSC)

Bulletin

Bollettino



56

Vielfältiges Engagement in und für Waldlandschaften
Engagement en faveur des paysages forestiers
Un impegno diversificato a favore dei paesaggi boschivi

Inhalt – Table des matières – Sommario

Editorial / Editoriale	Thomas Stirnimann	3
Grundsatzartikel	Vielfältiges Engagement in und für Waldlandschaften	4
Article de fonds (résumé)	Diverses formes d'engagement en faveur et au sein des paysages forestiers	10
Articolo di fondo (riassunto)	Un impegno diversificato a favore dei paesaggi boschivi	10
<hr/>		
Illustrationen	Bilder zu unterstützten Waldlandschafts-Projekten	
Illustrations	Photographies de projets soutenus de paysages forestiers	
Illustrazioni	Fotografie di progetti sostenuti a favore del paesaggio boschivo	
<hr/>		
Progetto	I molteplici regali dei lariceti (Val Piumogna, Alpe Cristallina TI)	14
	Résumé / Zusammenfassung	17
Projekt	Wieder Wiesen im Wald – gut für Schmetterlinge (Oberes Tösstal ZH)	21
	Résumé / Riassunto	26
<hr/>		
Aktuelles aus dem FLS	FLS-Kommission wiedergewählt – mit zwei neuen Mitgliedern / FLS-Kommission zu Besuch im Kanton Uri / 2. Schweizer Landschaftskongress	29
Informations actuelles	Réélection de la Commission FSP – deux nouveaux membres désignés / La Commission du FSP dans le canton Uri / 2 ^e Congrès suisse du paysage	29
Informazioni d'attualità	Rielezione della Commissione del FSP – con due nuovi membri / La Commissione del FSP nel Canton Uri / 2 ^o Congresso svizzero sul paesaggio	29
<hr/>		
Titelbild	Lärchenweidwälder vor schneeweissen Gipfeln: Atemberaubende Sicht auf der Alpe Cristallina TI	
Couverture	Pâturages boisés dans une forêt de mélèzes sur fond de sommets enneigés: un panorama sublime de l'alpage Cristallina TI	
Foto di copertina	Lariceti pascolati davanti alle vette innevate: vista mozzafiato sull'Alpe Cristallina, in Ticino.	

Impressum

N. 56 – dicembre 2019

Il Bollettino FSP è l'organo di pubblicazione ufficiale del Fondo Svizzero per il Paesaggio.

L'abbonamento è gratuito.

FSP, Thunstrasse 36, 3005 Berna
Tel. 031 350 11 50, www.fls-fsp.ch,
info@fls-fsp.ch, CP 30-701-5
(per donazioni)

Il Bollettino del FSP viene pubblicato due o tre volte all'anno. È stampato su carta riciclata.

Tiratura: 2800 copie

Redazione: Nina Hänni e Bruno Vanoni, Segretariato FSP, in collaborazione con Rachele Gadea-Martini, membro della Commissione FSP

Traduzione e correttore:

Barbara Cheda

Layout e stampa:

Valmedia AG, 3930 Visp
www.valmedia.ch

Nr. 56 – Dezember 2019

Das FLS-Bulletin ist das Publikationsorgan des Fonds Landschaft Schweiz. Es kann kostenlos abonniert werden.

FLS, Thunstrasse 36, 3005 Bern
Tel. 031 350 11 50, www.fls-fsp.ch,
info@fls-fsp.ch, PC 30-701-5
(für Spenden)

Das FLS-Bulletin erscheint zweibis dreimal jährlich. Es wird auf Recycling-Papier gedruckt.

Auflage: 2800 Expl.

Redaktion: Nina Hänni und Bruno Vanoni, in Zusammenarbeit mit den wissenschaftlichen Mitarbeitenden der FLS-Geschäftsstelle

Übersetzung und Korrektorat:

Barbara Cheda (ital.),
Laurent Duvanel (frz.)

Layout und Druck:

Valmedia AG, 3930 Visp
www.valmedia.ch

N° 56 – décembre 2019

Le Bulletin FSP est l'organe de publication du Fonds Suisse pour le Paysage. L'abonnement est gratuit.

FSP, Thunstrasse 36, 3005 Berne
Tél. 031 350 11 50, www.fls-fsp.ch,
info@fls-fsp.ch, CCP 30-701-5
(pour les dons)

Le bulletin FSP paraît deux à trois fois par an. Il est imprimé sur du papier recyclé.

Tirage: 2800 ex.

Rédaction: Nina Hänni et Bruno Vanoni, en collaboration avec Antoine Giovannini, Secrétariat FSP

Traduction et correction:

Laurent Duvanel

Mise en page et impression:

Valmedia AG, 3930 Visp
www.valmedia.ch





Thomas Stirnimann, Emmenbrücke LU

*Mitglied der Kommission des Fonds Landschaft Schweiz FLS
Membro della Commissione del Fondo Svizzero per il Paesaggio FSP
Membre de la Commission du Fonds Suisse pour le Paysage FSP*

Vom Wald geprägte Landschaften

Schweizer Waldlandschaften sind so vielfältig wie die Schweiz. Frage ich meinen Tessiner Arbeitskollegen nach typischen Waldlandschaften, so erzählt er mir von den engen Tälern mit den steilen bewaldeten Flanken. Meine Schwyzer Kollegin berichtet mir vom Bödmerenwald, einem mehrere hundert Hektar grossen Waldkomplex, dessen Kerngebiet noch heute als Urwald bezeichnet werden kann. Die Vielfalt der Waldlandschaften wieder spiegelt die naturräumliche und kulturelle Vielfalt der Schweiz. Natürliche Begebenheiten wie Topographie oder Klima sowie kulturell begründete Nutzungsunterschiede prägen die Waldlandschaften seit jeher. Warum aber sind Waldlandschaften für die Qualität der Landschaft derart wichtig? Wälder sind der grösste Lebensraum der Schweiz. Die Dimensionen, die räumliche Verteilung der Wälder und die Baumarten geben den Waldlandschaften eine besondere Prägung. Für uns Menschen werden sie dadurch zu wertvollen Ausgleichsräumen. In Waldlandschaften erholen wir uns besonders gut. Sie bieten uns aber noch zahlreiche weitere Ökosystemleistungen. So regulieren Wälder den Wasserhaushalt des Bodens und leisten dadurch eine wichtige Hochwasserschutzfunktion. Für Pflanzen und Tiere sind vom Wald geprägte Landschaften wertvolle Lebensräume und ein bedeutender Teil der ökologischen Infrastruktur. Wälder sind aufgrund der Waldgesetzgebung vor direkten negativen Einflüssen des Menschen weitgehend geschützt. Indirekte Einflüsse wie invasive Neophyten, der Klimawandel oder die Veränderungen in der Kulturlandnutzung verändern unsere Waldlandschaften aber zusehends. Der Mensch ist verantwortlich dafür, dass ihre Qualitäten deswegen nicht verloren gehen, sondern vielmehr noch möglichst verbessert werden. Mit der Unterstützung von Massnahmen und Trägerschaften fördert der FLS den Erhalt und den qualitätsvollen Wandel von Waldlandschaften.

Ces forêts qui jalonnent le paysage

Les paysages forestiers suisses sont aussi diversifiés que la Suisse elle-même. Si à ma demande, un collègue tessinois doit désigner une forêt typique, il citera des vallées encaissées aux pentes abruptes couvertes d'arbres. Un collègue schwyzois parlera de la forêt de Bodmeren, une vaste sylve couvrant plusieurs centaines d'hectares, dont le cœur peut encore être considéré comme forêt primaire. La multiplicité des paysages forestiers reflète la diversité culturelle et biogéographique de la Suisse. La topographie ou le climat ainsi que l'exploitation des futaies selon des méthodes culturelles spécifiques ont de tout temps façonné les forêts. Quel est l'apport essentiel des massifs forestiers à la qualité du paysage en général? Les forêts représentent le plus grand biotope du pays. Leurs dimensions, leur répartition et les essences qui y poussent donnent aux paysages boisés un cachet unique. Aux humains, ils procurent de précieuses zones de bien-être où ils peuvent se détendre à loisir. Ils offrent en outre nombre d'autres prestations écologiques. Les paysages arborés régulent l'équilibre hydrique du sol et protègent de la sorte des inondations. Ils fournissent refuge et lieux de vie aux végétaux et animaux, et représentent un large pan de l'infrastructure écologique du vivant. La législation forestière protège en grande partie la forêt des influences directes néfastes de l'homme. Or, les effets indirects tels que néophytes invasifs, réchauffement climatique ou changement des méthodes culturelles modifient nos forêts à vue d'œil. L'homme est responsable du maintien de la qualité des forêts et mieux encore, il doit veiller si possible à les développer en les améliorant. En soutenant les porteurs de projets et les mesures favorables aux milieux forestiers, le FSP encourage la sauvegarde des paysages boisés et leur évolution qualitative.

Paesaggi modellati dal bosco

I paesaggi boschivi svizzeri sono tanto diversificati quanto la Svizzera. Quando chiedo al mio collega ticinese quali sono per lui i paesaggi boschivi tipici al Sud delle Alpi, mi risponde che si trovano nelle valli strette con ripidi versanti ricoperti di boschi. La mia collega del Canton Svitto riferisce invece del Bödmerenwald, un complesso boschivo di diverse centinaia di ettari, la cui zona nucleo può tuttora essere definita come foresta vergine. La varietà di paesaggi boschivi rispetta la diversità culturale e di ambienti naturali della Svizzera. Le peculiarità naturali quali la topografia e il clima, come pure le differenze culturali del loro utilizzo contraddistinguono i paesaggi boschivi da sempre. Perché i paesaggi boschivi sono così importanti per la qualità del paesaggio? I boschi sono il più grande habitat della Svizzera. Le dimensioni, la distribuzione spaziale delle foreste e le specie arboree conferiscono ai paesaggi boschivi caratteristiche particolari. Per noi esseri umani essi diventano così preziose aree di compensazione poiché questi paesaggi si prestano particolarmente bene per rilassarsi. Inoltre, i paesaggi boschivi offrono molti altri servizi ecosistemici: le foreste regolano il bilancio idrico del suolo svolgendo un'importante funzione di protezione dalle piene. Per gli alberi e gli animali i paesaggi boschivi costituiscono un habitat di grande pregio e una parte importante dell'infrastruttura ecologica. I boschi sono ampiamente protetti dagli effetti negativi diretti delle attività umane attraverso la legislazione forestale. Tuttavia, gli influssi indiretti dovuti alle neofite invasive, ai cambiamenti climatici o ai cambiamenti nell'utilizzo dei paesaggi rurali tradizionali modificano sempre più i nostri paesaggi boschivi. È compito dell'essere umano fare in modo che le loro peculiarità non vadano perse a causa di questi fattori, ma, al contrario, siano vieppiù migliorate. Sostenendo le misure e i loro promotori, il FSP promuove la conservazione e un cambiamento di qualità dei paesaggi boschivi.

Vielfältiges Engagement in und für Waldlandschaften

Naturnahe Kulturlandschaften schützen, pflegen und wiederherstellen – auf den ersten Blick scheint dieser gesetzliche Auftrag des Fonds Landschaft Schweiz nichts mit Wald zu tun zu haben. Mehr noch: Um offene Kulturlandschaften zu erhalten, fördert der FLS öfters Projekte, die den vordringenden Wald zurückdrängen. Doch neben dem Kampf gegen Wald unterstützt der FLS auch reiches Engagement für den Wald. Dies bringt landschaftlichen, ökologischen und kulturellen Mehrwert.

«Der Fonds Landschaft Schweiz FLS ist hauptsächlich in der offenen Kulturlandschaft tätig.» So steht es im Grundlagenpapier, das im Vorfeld des 25-Jahr-Jubiläums des FLS für eine Strategiesitzung der FLS-Kommission erarbeitet worden war. Der Grundsatz aus langjähriger Praxis gilt auch heute noch: «Hauptsächlich», aber nicht ausschliesslich fördert der FLS landesweit Projekte, die naturnahe Kulturlandschaften und ihre typischen Elemente in der offenen Kulturlandschaft des Land- und Alpwirtschaftsgebiets erhalten und aufwerten. Das heisst aber nicht, dass der Wald, das Gegenstück zur offenen Kulturlandschaft, für den FLS kein Thema ist.

Unterstützung im Kampf gegen Wald

Im Gegenteil: Zum einen fördert der FLS seit seiner Gründung im Jahr 1991 immer wieder Projekte, die das Vordringen des Waldes auf nicht mehr bewirtschaftete Agrarflächen bremsen oder gar rückgängig machen sollen. Eine detaillierte Auswertung der Projekte, die der FLS im Jahr 2017 unterstützen konnte, hat ergeben, dass solche Entbuschungsprojekte unter 25 geförderten Projektarten an 7. Stelle kamen. Bemühungen gegen den Waldeinwuchs wurden somit vom FLS ähnlich häufig unterstützt wie beispielsweise die Erneuerung von landschaftsprägenden Schindel- und Steinplattendächern auf land- und alpwirtschaftlich genutzten Gebäuden.

Am häufigsten hat der FLS finanzielle Beiträge an solche Entbuschungsprojekte im Tessin geleistet. Dort hat sich die Waldfläche in den letzten Jahrzehnten am augenfälligsten ausgedehnt (statistisch nachgewiesen um 8,8 Prozent in einem einzigen Vierteljahrhundert). Auch in andern Alpenkantonen ist die Waldfläche in vergleichbarem Ausmass gewachsen, namentlich in Graubünden, im Kanton Uri und besonders im Wallis. Dort hat die kantonale Dienststelle für Wald und Landschaft zusammen mit dem Bundesamt für Umwelt (BAFU) einen «Leitfaden zum Vorgehen für Gemeinden mit Waldeinwuchs» erarbeitet. Er empfiehlt ein systematisches Vorgehen und zeigt konkrete Schritte auf, wo und wie das Vordringen des Waldes auf gezielt ausgewählte Flächen bekämpft werden kann.

Systematisches Vorgehen, gezielte Auswahl

Der FLS hat diesen Leitfaden 2016 an seiner 25-Jahr-Jubiläumstagung präsentieren lassen; in der Folge hat er zwei konkrete Umsetzungsprojekte des UNESCO-Welterbe-Gebiets Swiss Alps Jungfrau-Aletsch gefördert. Im ersten unterstützten Umsetzungsprojekt wurden Schlüsselgebiete mit grosser Verwaltungstendenz und besonderen ökologischen und kulturlandschaftlichen Werten identifiziert. Davon ausgehend wurden Gegenmassnahmen für Flächen erarbeitet, auf denen eine künftige Bewirtschaftung gesichert ist. In einem Folgeprojekt mit Pilotcharakter kommt der Leitfaden nun auch ausserhalb des Kantons Wallis zum Tragen: Im hinteren Lauterbrunnental und im Kiental wurden und werden im Berner Oberland gezielt ausgewählte einwachsende Weideflächen entbuscht und Waldränder aufgelichtet. Diese so genannten Initial- oder Ersteingriffe werden durch Forstbetriebe oder professionell angeleitete Gruppen ausgeführt.

Weshalb solche Massnahmen gegen den vordringenden Wald überhaupt nötig sind, ist im Hinblick auf den Walliser Leitfaden in eindringlichen Worten

Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (I): Biodiversitätsförderung im Turtmantal VS; verbuschte Flächen werden für die Alpwirtschaft zurückgewonnen.

Projets soutenus de paysages forestiers (I): Régénération de la biodiversité dans la vallée de Turtmann VS; les surfaces embroussaillées sont récupérées pour l'économie alpestre.

Progetti sostenuti a favore del paesaggio boschivo (I): promozione della biodiversità nella Valle di Turtmann (VS); le superfici invase dai cespugli vengono recuperate per l'economia alpestre.



formuliert worden: «Dörfer und Siedlungen in Berggebieten werden zusehends vom Wald umzingelt», heisst es auf der kantonalen Website zum Stichwort Waldeinwuchs¹, wo der Leitfaden aufgeschaltet ist: «Landwirtschaftsflächen gehen verloren und die für eine offene Landschaft typische Biodiversität verarmt. Die Gemeinden stehen dem natürlichen Waldeinwuchs oft machtlos gegenüber, weil es aus wirtschaftlichen Gründen an Grundeigentümern und Pächtern fehlt, die sich für eine Bewirtschaftung der betroffenen Flächen gewinnen liessen.»

Waldeinwuchs hat auch positive Effekte

Weil die Bewirtschaftung schlechterer Flächen fortlaufend aufgegeben wird, wächst die Waldfläche allein im Wallis um jährlich 1000 Hektaren. Damit setzt sich eine Entwicklung fort, die auf der Alpensüdseite bereits weiter fortgeschritten ist. Dort habe sich die Waldfläche seit 1850 praktisch verdoppelt, ist in der «Geschichte der Landschaft in der Schweiz»² zu lesen. Schweizweit nahm die Waldfläche seit der Einführung des Walderhaltungsgebots im Forstpolizeigesetz von 1876 um dreissig bis vierzig Prozent zu –

mit grossen regionalen Unterschieden: Im Mittelland blieb die Waldfläche in den letzten Jahrzehnten mehr oder weniger gleich; die Ausdehnung fand vor allem im Alpenbogen statt.

Dass das Vordringen des Waldes nicht nur negativ zu bewerten ist, wird auch im Leitfaden zum Waldeinwuchs anerkannt. Als positive Effekte werden namentlich genannt: verbesserter Schutz vor Naturgefahren, CO₂-Senke, Mehrung der Holzressourcen, Reinigung und Speicherung von Trinkwasser. Auch deshalb wäre es nicht sinnvoll, jeglichen Waldeinwuchs zu bekämpfen – auch abgesehen davon, dass das völlig unrealistisch wäre. Neben den erwähnten ökologischen Vorzügen hat der Wald insbesondere in der Nähe von Siedlungen auch wachsende Bedeutung als Erholungsraum für den Menschen. Der «monetäre Wert» dieser so genannten Wohlfahrtsfunktion und des Schutzes vor Naturgefahren liegt gemäss der «Geschichte der Landschaft» in der «Grössenordnung von mehreren Milliarden Franken pro Jahr».

Unterstützung von Projekten für den Wald

«Auch die Bedeutung des Waldes für die CO₂-Speicherung, für die Erhaltung der Biodiversität und für die Landschaftsqualität werden heute anerkannt», hat Forstingenieur und Waldhistoriker Mark

¹ <https://www.vs.ch/de/web/sfcep/extension-des-forets>

² Geschichte der Landschaft in der Schweiz. Von der Eiszeit bis zur Gegenwart. Herausgegeben von Jon Mathieu, Norman Backhaus, Katja Hürlimann, Matthias Bürgi, Zürich. 2016

Bertogliati im Waldkapitel des Landschafts-Geschichtsbuches geschrieben. Und weiter: «Wälder und Waldränder tragen in den Ballungsräumen zur Gliederung und Vielfalt der Landschaft bei. Traditionelle Bewirtschaftungsformen wie Wytweiden, Kastanienselven und Mittelwälder sind Embleme der Kulturlandschaft im Jurabogen, an der Alpensüdseite und im Mittelland.» Und damit ist direkt eine wichtige Aufgabe des FLS im Waldzusammenhang angesprochen: Er hat als Förderer von naturnahen Kulturlandschaften nicht nur Projekte *gegen* den Waldeinwuchs zu fördern, sondern auch Aufwertungsprojekte *für* den Wald.

Klassisches FLS-Engagement: Kastanienhaine

Bereits anlässlich der Gründung des FLS durch das schweizerische Parlament zur 700-Jahr-Feier der Eidgenossenschaft wurden in diesem Sinne zwei wünschbare Stossrichtungen genannt: die «Sanierung vergandeter Kastanienselven im Tessin» und die «Regeneration (nackter) Waldränder im Mittelland». Aus der ersten Stossrichtung hat sich ein geradezu klassisches Tätigkeitsfeld des FLS entwickelt.

Indem der FLS auf der Alpensüdseite mithilfe, aus mehreren hundert Hektaren eingewachsenen Kastanienwäldern andere Baumarten und Gestrüpp zu entfernen und tausende alte Kastanienbäume mit Pflegeschnitten wiederzubeleben, hat er zum «Comeback» der Kastanienkultur im Tessin und in den Bündner Südtälern beigetragen. Und auch in andern Landesgegenden, insbesondere im Wallis und rund um den Vierwaldstättersee unterstützte und unterstützt der FLS die Erneuerung alter Kastanienhaine. Es sind dies traditionelle Kulturlandschaften *par excellence* – und zugleich erkannte Hotspots der Biodiversität, die es verstärkt zu fördern gilt. Der Wiederherstellung von Kastanienhainen hat der FLS ein ganzes FLS-Bulletin gewidmet, das weiterhin gedruckt erhältlich und auf der FLS-Website zugänglich ist (Nr. 45). Zuletzt wurde im FLS-Bulletin Nr. 53 über das vom FLS langjährig unterstützte Projekt zur Erhaltung und Pflege der Kastanienbäume in der Westschweiz berichtet, das am Südufer des Genfersees nun auch zu einem neuen Grossprojekt geführt hat: Die FLS-Kommission hat dafür im September 2019 eine Viertelmillion Franken zugesichert: für die erste von drei Etappen zur Wiederherstellung von 21 Hektaren traditionsreichen Kastanienhainen in Saint-Gingolph.



Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (II):

Aufwertungen im Gebiet Matt/Weissenberg GL; im Bergwaldprojekt, gegründet von WWF und Greenpeace, leisten Freiwillige Einsatzwochen und pflegen Waldlandschaften in Berggebieten.

Projets soutenus de paysages forestiers (II):

Revalorisation dans la région de Matt/Weissenberg GL; dans le cadre d'un projet de forêt de montagne lancé par le WWF et Greenpeace, des bénévoles participent durant une semaine aux travaux d'entretien forestiers.

Progetti sostenuti a favore del paesaggio

boschivo (II): valorizzazioni nella regione di Matt/Weissenberg (GL); nel progetto a favore dei boschi di montagna, lanciato da WWF e Greenpeace, vengono organizzate settimane di volontariato per la tutela dei paesaggi boschivi nelle regioni di montagna.

Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (III):

Kastanienselve im Valle Blenio, TI, einem sehr typischen Anbaugebiet für Kastanien

Projets soutenus de paysages forestiers (III):

Châtaigneraies dans le val Blenio TI, une zone typique de culture des châtaignes

Progetti sostenuti a favore del paesaggio boschivo (III):

selva castanile in Val di Blenio (TI), una zona golenale molto tipica per i castagni



Auch das zweite «Waldthema» aus den FLS-Gründungsakten hat sich zu einem «Klassiker» der Natur- und Landschaftspflege entwickelt. Und auch dabei hat der FLS eine, wenn auch weniger bekannte, Rolle gespielt.

FLS-Pioniertat auch für Waldrand-Aufwertungen

Er unterstützte nämlich schon in den ersten Jahren nach seiner Gründung die Eidg. Forschungsanstalt für Wald, Schnee und Landschaft WSL in einem Projekt, das Pflegeeinsätze an 23 Waldrändern durchführte und wissenschaftlich auswertete. Die Studie trug zur Entwicklung einer «Praxishilfe» bei, samt einem Bewertungsschlüssel, der das ökologische Potenzial eines Waldrands bestimmen und daraus geeignete Aufwertungsmassnahmen ableiten hilft.

Doch auch Jahre nach dieser Pionierarbeit ist die Qualität der Waldränder in der Schweiz immer noch «grösstenteils ungenügend». Dies jedenfalls wurde 2017 in der aktualisierten Version der «Planungshilfe»³ festgehalten, die im Auftrag des BAFU von der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW) herausgegeben worden ist. Die Kritik stützt sich auf den Vergleich von Studien, die 1997

und 2015 gemacht wurden: Insgesamt habe sich «die Qualität der Waldränder in der Schweiz in den vergangenen 20 Jahren eher verschlechtert als verbessert», lautet ein ernüchterndes Fazit, «Waldränder sind in vielen Fällen zu wenig tief, weisen zu wenige Strukturelemente auf und es gibt keinen fliessenden Übergang vom Wirtschaftswald zum Offenland.»

Laut der Planungshilfe macht dies «deutlich, dass Waldrandaufwertungen nötig und sinnvoll sind». Dass der Aufwertungsbedarf und das Aufwertungspotenzial gross sind, ergibt sich nur schon daraus, dass sämtliche Waldränder der Schweiz zusammen gerechnet 117'000 Kilometer lang sind. «Pro Quadratkilometer Landesfläche ergibt das durchschnittlich 2,8 km Waldrand», schreibt das BAFU, das Waldrandaufwertungen seit 2008 systematisch fördert. Gemäss der Vollzugshilfe⁴, in der die bundesrätlichen Vorgaben aus der «Waldpolitik 2020» und der «Strategie Biodiversität Schweiz» konkretisiert worden sind, ist das Aufwerten und Pflegen von Waldrändern eine wichtige Massnahme im Bereich «Aufwerten und Erhalten ökologisch wertvoller Waldlebensräume».

³ Krüsi B.O., Arquint D., Babbi M., Widmer S. & Wildhaber T. (2017): Praxishilfe für die Aufwertung von Waldrändern in der Schweiz – Von der Priorisierung bis zur Wirkungskontrolle. 2. Auflage. Zürcher Hochschule für angewandte Wissenschaften ZHAW, Institut für Umwelt und Natürliche Ressourcen IUNR, Wädenswil, 79 S.

⁴ Imesch N., Stadler B., Bolliger M., Schneider O. 2015: Biodiversität im Wald: Ziele und Massnahmen. Vollzugshilfe zur Erhaltung und Förderung der biologischen Vielfalt im Schweizer Wald. Bundesamt für Umwelt, Bern. Umwelt-Vollzug Nr. 1503: 186 S.



Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (IV):

Aufwertung der Kulturlandschaft Kloster Schönthal BL; ein wichtiges Teilprojekt ist eine Waldauflichtung mit Beweidung und Schaffung fließender Übergänge ins offene Kulturland.

Projets soutenus de paysages forestiers (IV):

Revalorisation du paysage rural traditionnel du couvent de Schönthal BL; une partie essentielle du projet consiste à éclaircir la forêt, pour créer des pâtures et des transitions graduelles vers les terres cultivés.

Progetti sostenuti a favore del paesaggio

boschivo (IV): valorizzazione del paesaggio rurale tradizionale presso il Kloster Schönthal (BL); un importante sottoprogetto è la creazione di una radura per il pascolo e di zone di transizione verso i terreni agricoli aperti.

Der FLS fördert entsprechende Projekte weiterhin, wenn die finanziellen Mittel sonst nicht ausreichen oder mit zusätzlichen Massnahmen ein Mehrwert für Natur und Landschaft erzielt werden kann.

Lichte Wälder, traditionelle Mehrfachnutzungen

So hat die FLS-Kommission allein in jüngster Zeit verschiedene Beiträge für Waldrandaufwertungen zugesichert, beispielsweise dem Obwaldner Bauernverband für ein Projekt am Lehberg im Melchtal, der Gemeinde Wartau SG, der Umweltkommission von Dotzingen BE oder dem Verein Schmetterlingsförderung im Kanton Zürich. In dessen Landschaftsprojekt Oberes Tösstal kommt auch eine andere Massnahme aus der BAFU-Vollzugshilfe zur Biodiversitätsförderung im Wald zum Tragen: das «Wiederherstellen und Pflegen lichter Wälder» als Lebensraum für licht- und wärmeliebende Pflanzen- und Tierarten – eben: auch für Schmetterlinge (siehe Projekt, Seite 22).

FLS-Aufgabe von 1991, immer noch aktuell

Als weitere Massnahme zugunsten ökologisch wertvoller Waldlebensräume erwähnt die Vollzugshilfe die Erhaltung «besonderer Bewirtschaftungsformen», die seit dem Mittelalter bis in die Neuzeit hinein die Landschaft vielerorts geprägt haben: durch eine Kombination von forst- und landwirtschaftlichen Nutzungen. Wytweiden zum Beispiel lieferten Bau- und Brennholz, boten aber Weideland fürs Vieh. Bei Selven kamen noch essbare Früchte der Bäume hinzu. Solche traditionellen Mehrfachnutzungen gehören «zum Kulturgut des Landes und leisten einen wertvollen Beitrag zur Erhaltung der biologischen und landschaftlichen Vielfalt.»

Laut der BAFU-Publikation sind solche Traditionswälder heute nur noch auf Bruchteilen ihrer ursprünglichen Fläche vorhanden. Deshalb sollten die traditionellen Bewirtschaftungsformen «wo möglich und sinnvoll weitergeführt bzw. wiederaufgenommen werden.» Diese aktuelle Vorgabe des BAFU deckt sich bestens mit einer Formulierung in den 1991 geschaffenen Rechtsgrundlagen des FLS: Seine Finanzhilfen sollen – unter anderem – dazu dienen, «traditionelle und standortgerechte Nutzungs- und Bewirtschaftungsformen zu sichern und zu fördern».

In diesem Sinn unterstützt der FLS immer wieder Projekte zur Pflege und Aufwertung von Wytweiden im Jura bzw. von Waldweiden im Alpenbogen, insbesondere von Lärchen-Weidwäldern im Wallis, in Graubünden und im Tessin (siehe ein aktuelles Beispiel von einem geförderten Projekt auf Seite 17). Und auch die bereits erwähnte Förderung von Kastanienselven gehört in diesen Massnahmenbereich. Nur bzw. erst rund 10% der Selven im Tessin würden «aktuell (wieder) bewirtschaftet», heisst es dazu in der BAFU-Vollzugshilfe. Aber dort, wo eingewachsene Selven mit grossem Aufwand (und oft FLS-Unterstützung) bereits wiederhergestellt werden konnten, seien die Voraussetzungen gut für ihre Erhaltung. Denn: «Ihre nachhaltige Bewirtschaftung ist sichergestellt, weil die Verknüpfung mit den Direktzahlungen der Landwirtschaft gelungen ist.»

Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (V): Revitalisierung der Waldweide des Rimble, Mase VS

Projets soutenus de paysages forestiers (V): Revitalisation du pâturage boisé du Rimble, Mase VS

Progetti sostenuti a favore del paesaggio boschivo (V): rivitalizzazione del bosco pascolato in località Le Rimble, Mase (VS)



Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (VI): Aufwertung von lichtreichen Wäldern im Val Mara TI

Projets soutenus de paysages forestiers (VI): Régénération des forêts clairsemées dans le val Mara TI

Progetti sostenuti a favore del paesaggio boschivo (VI): recupero di boschi luminosi in Val Mara (TI)



Résumé

Diverses formes d'engagement en faveur et au sein des paysages forestiers

De prime abord, la forêt ne semble pas concernée par le mandat légal du Fonds suisse pour le paysage FSP, soit entretenir et restaurer les paysages ruraux traditionnels. Or le FSP ne s'engage pas uniquement au profit des paysages ruraux cultivés (et de ce fait contre la forêt qui ne cesse de progresser); il œuvre également en faveur de la forêt, ajoutant ainsi une valeur paysagère, économique et culturelle.

«Le Fonds suisse pour le paysage FSP développe ses activités principalement sur les paysages ruraux traditionnels cultivés», indique un document de base de la commission FSP en vue d'une séance stratégique consacrée aux 25 ans du fonds. Ceci demeure valable: «principalement» ne veut toutefois pas dire «uniquement». Dans l'ensemble du pays, le FSP soutient des projets ayant pour objet le paysage rural, soit des zones dédiées à l'économie alpestre et à l'agriculture. Cela ne signifie pourtant pas que la forêt, comprise comme antithèse des terres cultivées, ne figure pas à l'ordre du jour du FSP.

Soutien à la lutte contre la forêt

C'est le contraire: depuis sa création en 1991, le FSP a toujours encouragé des projets luttant contre l'avancement de la forêt sur des terres agricoles laissées en friche. C'est au Tessin – où la surface forestière a le plus progressé (8,8% d'augmentation en un quart de siècle) – que le FSP a soutenu le plus de projets de débroussaillage. Dans d'autres cantons alpins, tel le Valais, la surface forestière a augmenté dans des proportions semblables. L'Office cantonal valaisan des forêts et du paysage a d'ailleurs élaboré, en collaboration avec l'Office fédéral de l'environnement (OFEV), un «Guide pour les communes Extension naturelle des forêts en Valais». Le FSP a souhaité que ce guide lui soit présenté en 2016 lors de la conférence du 25^e anniversaire. Dans la foulée, il a soutenu deux projets concrets du périmètre Alpes suisses Jungfrau-Aletsch qui figure au patrimoine mondial de l'UNESCO.

Riassunto

Un impegno diversificato a favore dei paesaggi boschivi

Tutelare e ripristinare i paesaggi rurali tradizionali – a prima vista questo obbligo legale del Fondo Svizzero per il Paesaggio (FSP) sembra non avere niente a che fare con il bosco. Eppure il FSP non si impegna solo a favore dei paesaggi rurali aperti (e quindi contro l'avanzamento del bosco), ma anche del bosco. Questo apporta un valore aggiunto paesaggistico, ecologico e culturale.

«Il FSP opera principalmente nell'ambito del paesaggio rurale aperto.» Così è scritto nel documento di riferimento che era stato elaborato in vista del 25° anniversario del FSP per una riunione incentrata sulla strategia. Il principio è tuttora valido: il FSP sostiene «principalmente», ma non esclusivamente, progetti a livello nazionale che hanno effetti positivi sul paesaggio rurale tradizionale aperto delle regioni agricole e alpestri. Ciò nonostante, questo non significa che il bosco, controparte del paesaggio rurale aperto, non riguardi il FSP.

Sostegno alla lotta contro il bosco

Al contrario: dalla sua istituzione nel 1991 il FSP ha promosso ripetutamente progetti che mirano a contrastare l'avanzamento del bosco su superfici agricole abbandonate. Finora ha sostenuto progetti di decespugliamento più spesso in Ticino. È qui infatti che la superficie boschiva si è estesa in modo più evidente (dell'8,8% in soli 25 anni). Essa è aumentata in misura analoga anche in altri cantoni alpini, come ad esempio in Vallese dove, in collaborazione con l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), il servizio cantonale per le foreste e il paesaggio («Dienststelle für Wald und Landschaft») ha elaborato una guida per i comuni su come affrontare l'espansione del bosco («Leitfaden zum Vorgehen für Gemeinden mit Waldeinwuchs»). In occasione del 25° anniversario, nel 2016, questa guida è stata presentata al FSP, che ha poi sostenuto due progetti della regione Jungfrau-Aletsch, patrimonio mondiale dell'UNESCO nelle Alpi svizzere.

Pourquoi envisager pareilles mesures afin de contrer l'avancement de la forêt? Le guide valaisan l'explique clairement: «Les villages et habitats des régions de montagne seront de plus en plus cernés par la forêt». Le site web cantonal précise: «Des terres agricoles seront perdues et la biodiversité caractéristique des paysages ouverts sera fortement diminuée. Les communes sont souvent impuissantes face à ce processus de reboisement naturel...»

Vu que de plus en plus de parcelles difficiles à exploiter sont abandonnées, la surface boisée croît en Valais chaque année de quelques 1000 hectares. Cette évolution suit celle constatée au Sud des Alpes où le reboisement a plus progressé. Depuis 1850, la surface forestière y a quasiment doublé. Il est généralement admis que cette transformation n'a pas que des aspects négatifs. Le guide valaisan indique des effets positifs tels que meilleure protection contre les dangers naturels, puits de CO₂, multiplication des ressources boisées, filtrage et stockage d'eau potable.

Soutien aux projets en faveur de la forêt

La forêt a pris une importance croissante comme lieu de détente. La «valeur monétisée» de cette fonction dite de prospérité sociale et la fonction protectrice est estimée dans l'ouvrage «Histoire du paysage en Suisse» à «plusieurs milliards de francs par an». En outre, la forêt recèle de précieuses ressources en

Nella guida è ben spiegato perché simili misure sono necessarie per contrastare l'avanzamento del bosco: «i villaggi e gli insediamenti nelle regioni di montagna sono sempre più circondati dal bosco». Sul sito web del Cantone si afferma inoltre che «le superfici agricole stanno scomparendo e la biodiversità tipica di un paesaggio aperto si impoverisce. Spesso i comuni sono impotenti di fronte al naturale avanzamento del bosco...»

A causa del progressivo abbandono della coltivazione dei terreni poco adatti, solo in Vallese la superficie boschiva aumenta ogni anno di 1000 ettari. In tal modo prosegue un'evoluzione che al Sud delle Alpi è già in fase più avanzata. Infatti qui la superficie boschiva è praticamente raddoppiata dal 1850. Tuttavia, la guida vallesana elenca anche alcuni effetti ritenuti positivi: una migliore protezione dai pericoli naturali, la creazione di pozzi di carbonio, l'incremento delle riserve di legno, la depurazione e lo stoccaggio di acqua potabile.

Sostegno di progetti a favore del bosco

Il bosco è altresì uno spazio ricreativo sempre più importante per l'essere umano. Secondo la pubblicazione «Geschichte der Landschaft in der Schweiz», il valore monetario di questa «funzione di benessere» e della funzione di protezione «è dell'ordine di diversi miliardi di franchi all'anno». Il bosco è prezioso anche per la diversità paesaggistica

Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (VII): Waldpark Wengistein SO; die historisch bedeutende Verenaschlucht ist ein Teil der vielschichtigen Naherholungszone.

Waldpark Wengistein SO; die historisch bedeutende Verenaschlucht ist ein Teil der vielschichtigen Naherholungszone.

Projets soutenus de paysages forestiers (VII): Parc forestier de Wengistein SO; les gorges de la Verena, abritant un bien culturel historique, font partie de cette zone récréative multiforme.

Parc forestier de Wengistein SO; les gorges de la Verena, abritant un bien culturel historique, font partie de cette zone récréative multiforme.

Progetti sostenuti a favore del paesaggio boschivo (VII):

Waldpark Wengistein (SO), la Gola della Verena (Verenaschlucht), d'importanza storica, fa parte della variata area ricreativa di prossimità.



biodiversité et richesses paysagères. L'anthologie historique poursuit: «Dans les régions urbaines, forêts et lisières contribuent à l'articulation des paysages et à leur variété». Elle relève que les «formes traditionnelles d'exploitation agricole tels pâturages boisés, châtaigneraies et taillis sous futaie» sont emblématiques des panoramas ruraux cultivés.

Voilà qui rejoint directement l'action du FSP: soutien essentiel des paysages ruraux traditionnels proche de la nature, le fonds encourage des projets tant en faveur que contre la forêt. Contre l'avancée de la forêt, en faveur de son usage agricole traditionnel. A la création du FSP, deux tâches concrètes ont été définies: «l'assainissement des châtaigneraies en friche au Tessin» et la «régénération des lisières (nues) sur le Plateau». Ce premier axe d'intervention est devenu un des champs d'activité habituels du FSP: la remise en état des forêts de châtaigniers envahies par d'autres essences.

Activités pionnières en faveur des châtaigneraies et des lisières

Mettant à disposition plusieurs millions de francs, le FSP a soutenu bon nombre de projets de régénération sylvestre – tant au Sud des Alpes qu'en Valais ou autour du lac des Quatre-Cantons (cf. Bulletin FSP n° 45, sur le site www.fl-s-fsp.ch, version papier sur commande). Exemple plus récent de cet engagement: un large projet soutenu sur la rive sud du lac Léman à Saint-Gingolph où le FSP a accordé un quart de million de francs pour la première phase d'une restauration en trois étapes de châtaigneraies sur 21 hectares.

Le second «thème sylvicole» datant de la création du FSP, fait figure de «classique» en matière d'entretien de la nature et du paysage. Dans les années 90, le FSP a encouragé un projet de l'Institut fédéral de recherches sur la forêt, la neige et le paysage WSL. Fondée sur 23 revalorisations de lisières, cette étude a débouché sur une «Aide pratique» encore utilisée aujourd'hui. Cet instrument permet de déterminer le potentiel des lisières et de cibler les mesures pertinentes à concrétiser.

Malgré ces travaux pionniers, la qualité des lisières en Suisse est toujours «en grande partie médiocre». C'est le constat des experts de l'Université des sciences appliquées de Zurich (ZHAW) ayant actualisé en 2017 les «Aides à la planification» sur mandat de

e la biodiversità in generale. Sempre secondo questa pubblicazione, in Svizzera «negli agglomerati i boschi e i margini boschivi contribuiscono a suddividere e a diversificare il paesaggio». «Le forme di gestione tradizionali – come i boschi pascolati, le selve castanili e i boschi cedui – sono emblemi del paesaggio rurale.»

Ed è proprio per questo che, in qualità di promotore dei paesaggi rurali tradizionali, il FSP non deve sostenere solo progetti contro l'avanzamento del bosco, ma anche quelli a favore del bosco. Due compiti concreti erano già stati menzionati in occasione della sua istituzione: il «recupero delle selve castanili abbandonate in Ticino» e la «rigenerazione dei margini boschivi spogli sull'Altopiano». Il primo è diventato un settore di attività oramai classico del FSP: il ripristino delle selve castanili.

Azioni pionieristiche per le selve castanili e i margini boschivi

Il FSP ha sostenuto numerosi progetti a favore delle selve con diversi milioni di franchi – non solo al Sud delle Alpi, ma anche in Vallese e nella regione del Lago dei Quattro Cantoni (cfr. Bollettino n. 45 su www.fl-s-fsp.ch, tuttora disponibile anche in forma stampata). Un esempio attuale è un grande progetto a Saint-Gingolph, sulla riva meridionale svizzera del Lago Lemano: il FSP ha devoluto 250 000 franchi per la prima fase delle tre destinate al recupero di 21 ettari di selve castanili.

Anche il secondo tema legato al bosco e che risale al periodo dell'istituzione del FSP è diventato un classico nell'ambito della tutela della natura e del paesaggio. Negli anni Novanta il FSP ha sostenuto uno studio dell'Istituto federale di ricerca per la foresta, la neve e il paesaggio che ha contribuito, grazie a 23 valorizzazioni di margini boschivi, alla stesura di una «Guida pratica», tuttora in uso. Questo strumento consente di stabilire il potenziale ecologico dei margini boschivi e di definire le misure appropriate per la loro valorizzazione.

Tuttavia, anche anni dopo aver svolto questo lavoro pionieristico, la qualità dei margini boschivi in Svizzera è tuttora «per lo più insufficiente». Questo in ogni caso è quanto affermato nel 2017, quando l'Università di scienze applicate di Zurigo (Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften, ZHAW) ha aggiornato la «Guida per la pianificazione» su incarico dell'UFAM. In quest'occasione si era giunti

l'OFEV. Ils considèrent toujours «nécessaire et utile» de revaloriser les lisières. D'autant plus qu'il y a en tout 117 000 kilomètres de lisières en Suisse.

Depuis 2008, l'OFEV contribue systématiquement à la revalorisation des orées. En 2015, l'office a publié une aide à l'exécution intitulée «Biodiversité en forêt»¹ qui concrétise les objectifs du Conseil fédéral figurant dans la «Politique forestière 2020» et la «Stratégie Biodiversité Suisse». On y cite la revalorisation et l'entretien des lisières comme mesure-phare en vue de «préservier et maintenir des biotopes forestiers de grande valeur écologique». Le FSP encourage ce type de projets, comme celui du Tössstal supérieur. Il s'agit d'une action lancée par l'association de promotion des lépidoptères du canton de Zurich où l'une des mesures prévues dans l'aide à l'exécution est appliquée: la «réouverture et l'entretien de clairières et de trouées herbeuses» offrant un biotope pour plantes et animaux héliophiles et thermophiles (voir projet, page 27).

Une tâche fixée par le FSP en 1991 reste d'actualité

Finalment, afin de valoriser les biotopes forestiers écologiquement précieux, l'OFEV préconise de perpétuer les «formes d'exploitation particulières» qui depuis le Moyen-Âge ont empreint le paysage: une combinaison d'utilisations forestières et agricoles. Ainsi, des pâturages boisés livrent du bois d'œuvre et de chauffe, tout en offrant des espaces de pâture au bétail. Dans les selves, les fruits comestibles complètent la fourniture de bois. Ces usages multiples font partie «du patrimoine du pays et contribuent utilement à la conservation de la diversité biologique et paysagère».

Fort de ces préceptes, le FSP a reçu mandat dès 1991, «d'encourager les modes d'exploitation traditionnels». Il soutient aujourd'hui encore des projets de pâturages boisés dans le Jura et dans l'arc alpin, notamment des clairières dans des forêts de mélèzes en Valais, au Tessin et dans les Grisons (exemple actuel page 17). La régénération des châtaigneraies continue – avec de bonnes perspectives d'impact durable, comme le souligne la publication citée de l'OFEV: «Leur gestion durable est garantie grâce au lien réussi avec les paiements directs dans l'agriculture.»

alla conclusione che le valorizzazioni dei margini boschivi (117 000 chilometri in Svizzera) sono ad oggi necessarie e opportune.

L'UFAM promuove in modo sistematico queste valorizzazioni dal 2008. Nel 2015 ha pubblicato l'aiuto all'esecuzione «Biodiversité en forêt» per concretizzare le direttive del Consiglio federale della «Politica forestale 2020» e della «Strategia Biodiversità Svizzera». La valorizzazione e la tutela dei margini boschivi sono menzionate quale misura importante per «valorizzare e conservare gli spazi vitali forestali di grande valore ecologico». Il FSP promuove progetti in tal senso, ad esempio attualmente nell'alta valle del Töss (Oberes Tössstal); in questo progetto paesaggistico nel Canton Zurigo viene realizzata un'ulteriore misura dell'aiuto all'esecuzione: il ripristino e la tutela di boschi diradati, importanti habitat per le specie vegetali e animali che amano la luce e il caldo (cfr. progetto, pag. 27).

Un compito affidato al FSP nel 1991, tuttora attuale

Per favorire gli spazi vitali boschivi di grande valore ecologico, l'UFAM promuove il mantenimento di «forme di gestione particolari», che hanno contraddistinto il paesaggio sin dal Medioevo, attraverso la combinazione di sfruttamenti forestali e agricoli. I boschi pascolati, ad esempio, fornivano legname da costruzione e legna da ardere, ma offrivano anche pascoli per il bestiame, mentre le selve assicuravano frutti commestibili. Questi molteplici usi fanno parte del «patrimonio culturale del Paese e danno un prezioso contributo alla conservazione della diversità biologica e del paesaggio.»

In virtù di queste considerazioni, già nel 1991 veniva assegnato al FSP il mandato di «promuovere i metodi di sfruttamento e coltura tradizionali». Il FSP sostiene tuttora progetti a favore dei boschi pascolati nel Giura, rispettivamente nell'Arco alpino (soprattutto lariceti pascolati in Ticino, in Vallese e nei Grigioni, cfr. un esempio attuale, pag. 14). Anche il ripristino delle selve castanili continua – con buone premesse per l'ottenimento di risultati duraturi, come riconosciuto dalla pubblicazione dell'UFAM menzionata in precedenza: «La loro gestione futura è assicurata grazie ai pagamenti diretti all'agricoltura.»

¹ Imesch N., Stadler B., Bolliger M., Schneider O. 2015: Biodiversité en forêt: objectifs et mesures. Aide à l'exécution pour la conservation de la diversité biologique dans la forêt suisse. Office fédéral de l'environnement OFEV, Berne. L'environnement pratique no 1503: 190 p.

¹ Imesch N., Stadler B., Bolliger M., Schneider O. 2015: Biodiversité en forêt: objectifs et mesures. Aide à l'exécution pour la conservation de la diversité biologique dans la forêt suisse. Office fédéral de l'environnement OFEV, Berne. L'environnement pratique no 1503: 190 p. [ndr. disponibile anche in tedesco]

I molteplici regali dei lariceti

I lariceti pascolati della Val Piumogna, una valle laterale della Leventina, situata a sud-ovest di Faido, costituiscono una splendida zona ricreativa e sono pure utili per l'agricoltura e la selvicoltura. Essi sono valorizzati con il sostegno del FSP. Nell'ambito della tutela dei boschi pascolati sull'Alpe Cristallina, nella vicina Val Bedretto, l'attenzione è posta sui benefici per l'economia alpestre.

Il bosco nel quale ci troviamo si chiama «Boscobello» – anche se in realtà si trova a Pian di Mezzo, ma il nome Boscobello è stato conservato nel corso degli anni e non è casuale. Sulla piccola radura pianeggiante davanti a noi l'erba risplende ancora di

verde, anche se siamo già in autunno; i larici circostanti brillano d'oro, verde chiaro e talvolta leggermente arancione. Un gioco di luci e ombre si riversa sul bosco pascolato e lo fa apparire come un'armoniosa oasi di pace.

Un'apprezzata area ricreativa

Nel Boscobello molte persone trovano uno spazio per riposarsi, vengono per ammirare il paesaggio. Qui gli escursionisti fanno picnic, le aziende organizzano aperitivi in collaborazione con il locale Patriziato e gli scout fanno passeggiate. Questo bosco si trova nelle vicinanze di Dalpe, all'entrata della Val Piumogna, in Leventina. Le vette delle montagne che circondano la Valle Iuccicano innevate nella luce autunnale: il Pizzo Campo Tencia



Una piccola radura nel Boscobello.



Un canale nel Boscobello, risalente al XV secolo, che trasportava l'acqua sorgiva.

e il Pizzo Penca superano i 3000 metri di altitudine. La Valle è percorsa dal torrente Piumogna, che al momento porta molta acqua, forma cascate e attraversa una gola per sfociare infine nel Ticino.

Le sfide per i larici

In questa valle l'acqua svolge un ruolo essenziale e assume diverse forme espressive. Nel Boscobello si trova un canale del XV secolo, che in passato fungeva da condotta per l'acqua sorgiva. Ai margini della radura si trova una fontana in legno. Qui i larici devono convivere con il pericolo di valanghe, che si verificano di tanto in tanto. Attorno al 1800 una colata detritica devastò il villaggio della Val Piumogna distruggendo la maggior parte delle case. Altri nemici naturali dei larici sono i coleotteri e i forti venti; nel 2014 circa 300 larici sono caduti a causa del vento. Gli alberi abbattuti dal vento vengono rimossi in primavera.

Agriturismo, pascolo e produzione di formaggio

Da alcuni anni il Patriziato di Dalpe è impegnato a valorizzare i lariceti pascolati della Val Piumogna. Il progetto è sostenuto dal FSP con 70 000 franchi e dovrebbe concludersi nel 2020. I lavori più urgenti hanno dovuto essere avviati a causa dei danni causati dalle forti nevicate nella primavera del 2015. Il Patriziato ha già realizzato alcuni progetti per la valorizzazione dei suoi boschi e alpeggi. Il loro obiettivo è di recuperare i boschi pascolati estensivi rimuovendo la vegetazione che ha invaso le radure.

Nell'ambito di questo progetto vengono valorizzate tre superfici di complessivamente 43 ettari, tra le quali il Boscobello. In qualità di proprietario, il Patriziato gestisce le superfici con un'associazione di membri, che carica l'alpe con 90 mucche da latte di diversi contadini. L'area vicino al caseificio in fondo alla Valle, che funge anche da agriturismo, è stata ripristinata di recente. I responsabili del Patriziato ci mostrano fieri la cantina piena di forme di succulento formaggio. In soli tre mesi sull'alpeggio viene munto latte a sufficienza per la produzione di otto tonnellate di formaggio.

Un equilibrio fragile che richiede lavoro

Le radure nei lariceti pascolati non devono essere né troppo ampie né troppo ristrette. Nell'ambito del progetto vengono abbattuti tutti gli alberi tranne i larici - infatti questi lasciano passare molta luce consentendo all'erba di crescere. Le piante tagliate sono sfrondate, i rami accatastati ai margini dei pascoli e per lo più tritati. I tronchi sono rimossi mediante un trattore o impressionanti teleferiche costruite appositamente per l'esbosco.

Il lavoro è effettuato con l'aiuto di classi di scolari, che accatastano con entusiasmo i rami ed estirpano i giovani germogli che non vengono mangiati dagli animali. Queste attività sono molto apprezzate e l'alloggio per gruppi è prenotato con largo anticipo; se si desidera pernottarvi, è consigliabile annunciarsi un anno prima. Sebbene il sostegno fornito dalle



Un rappresentante del Patriziato, un forestale responsabile e gli accompagnatori di progetto del FSP analizzano gli anelli di ciò che rimane del tronco di un albero.

scolaresche sia molto utile, non è sufficiente per preservare i boschi pascolati a lungo termine. Perciò in futuro occorrerà promuovere ulteriormente l'agriturismo associandolo alla possibilità di partecipare alla gestione del paesaggio.

I lariceti pascolati dell'Alpe Cristallina

In alcuni punti il bosco della Val Piumogna è più fitto rispetto a come si presentano solitamente i boschi pascolati. Poiché è sempre stato così, si mantiene questa particolarità. In questa valle l'aspetto paesaggistico è più importante che in altri luoghi. Un po' più a nord, sull'Alpe Cristallina, l'attenzione si concentra ad esempio sull'allevamento di bestiame, ma ciò non toglie nulla alla bellezza del paesaggio. Anche qui durante la nostra visita i larici splendono

dorati davanti alle vette innevate e l'acqua scorre cristallina lungo i versanti delle vicine montagne. Il nome dell'alpeggio, che è anche il nome del pizzo sopra di noi, deriva probabilmente dai cristalli di quarzo.

I pascoli dell'Alpe Cristallina si trovano a una quota di circa 1800 metri sul versante meridionale della Val Bedretto in direzione del Passo Naret, attraverso il quale si possono raggiungere a piedi le zone più settentrionali della Vallemaggia (Valle Bavona e Valle di Peccia). Il progetto, avviato nel 2017 e sostenuto dal FSP con 56 000 franchi, è gestito dal Patriziato di Giornico, proprietario dell'Alpe. Giornico si trova molto più a sud percorrendo la Leventina, tuttavia, in passato in Ticino le località sul fondovalle erano solite scambiare superfici per castagni o anche singoli alberi contro pascoli sui maggenghi con i patriziati dei villaggi situati a quote più elevate. Questo consentiva a entrambe le parti di possedere terreni sia sul fondovalle, per la coltivazione dei castagni, che in altitudine, per il pascolo estivo.

Il progetto da un lato valorizza i lariceti pascolati e dall'altro assicura il dissodamento dei pascoli, con l'obiettivo di ottenere pascoli preziosi e foraggio migliore per 60 mucche da latte e 20-30 manzi, che vivono qui da metà giugno a inizio settembre. Il progetto si concluderà nel 2021. Per i boschi pascolati è importante che la gestione sia garantita nel tempo.



Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (VIII):

Aufwertung eines Erlenbruchwaldes und Anlage eines Weihers in Waltenschwil AG; die Waldgesellschaften der Erlenbruchwälder sind in der Schweiz selten.

Projets soutenus de paysages forestiers

(VIII): Revalorisation d'une forêt d'aulnes et création d'un étang à Waltenschwil AG; les peuplements d'aulnes sont rares en Suisse.

Progetti sostenuti a favore del paesaggio

boschivo (VIII): valorizzazione di un ontaneto in una zona umida e creazione di un laghetto a Waltenschwil (AG) – le associazioni forestali di ontaneti in zone umide sono rari in Svizzera.

Résumé

Les bienfaits des pâturages boisés peuplés de mélèzes

Les forêts pâturées du Val Piumogna TI sont parsemées de mélèzes. Cette magnifique zone récréative remplit aussi des fonctions agricoles et forestières. Dans le Val Bedretto voisin, sur l'alpage Cristallina, les surfaces sont principalement dédiées aux activités économiques alpestres.

Le coin de forêt où nous nous trouvons est appelé Pian di Mezzo mais le terme Boscobello, qui signifie «Bois Joli», est plus courant. Et ce n'est pas un hasard. Sur cette petite clairière plane, en ce début d'automne, l'herbe est encore verte, alors que les mélèzes environnants sont déjà dorés, verts clair voire orangés suivant l'ensoleillement.

Une aire de détente appréciée

De nombreux randonneurs trouvent ici un espace idéal pour admirer le paysage. Cette forêt est située à proximité de Dalpe, localité sise à l'entrée du Val Piumogna, une petite vallée latérale de la Leventina. Les sommets entourant ce vallon sont couverts de neige étincelante. C'est là que descend le Piumogna, torrent affluent du Ticino qui charrie en ce moment beaucoup d'eau en formant des chutes. A Boscobello, on découvre un canal du XV^e siècle qui amenait l'eau de source aux usagers.

Agrotourisme, pâturages et fromages

Depuis quelques années, la bourgeoisie de Dalpe s'implique à valoriser les forêts de mélèzes de la vallée. Le FSP soutient le projet à raison de 70 000 francs. Propriétaire des domaines, la bourgeoisie exploite les surfaces de pâture en collaboration avec un groupement possédant quelques 90 vaches laitières estivantes. La surface attenante à la fromagerie tout au fond de la vallée, a été rénovée. Le bâtiment sert aussi à l'agrotourisme. On nous a montré fièrement la cave d'affinage où les meules sont empilées. En trois mois seulement, l'alpage produit suffisamment de lait pour fabriquer 8 tonnes de fromage corsé.

Zusammenfassung

Die vielfältigen Geschenke der Lärchenweidwälder

Die Lärchenweidwälder im Val Piumogna TI sind ein wunderbares Erholungsgebiet und dienen zudem der Land- und Forstwirtschaft. Auf der Alpe Cristallina im benachbarten Val Bedretto steht der alpwirtschaftliche Nutzen der Flächen im Zentrum.

Boscobello heisst der Waldabschnitt, in dem wir uns befinden – oder eigentlich Pian di Mezzo, aber der Name, der «schöner Wald» bedeutet, ist über die Jahre geblieben. Er kommt nicht von ungefähr. Auf der kleinen, ebenen Lichtung vor uns glänzt das Gras auch jetzt im Herbst noch grün, die umgebenden Lärchen leuchten golden, hellgrün und zuweilen orange im Wechselspiel von Licht und Schatten.

Beliebter Erholungsraum

Viele finden hier Raum für Erholung, kommen, um die Landschaft zu bewundern. Der Wald liegt in der Nähe von Dalpe am Eingang des Val Piumogna, einem kleinen Seitental der Leventina. Die Spitzen der Berge, die das Tal umgeben, leuchten schneeweiss. Es wird durchflossen vom Piumogna, im Moment bringt er viel Wasser, bildet Wasserfälle und wird schliesslich in den Ticino münden. Im Boscobello findet man einen Kanal aus dem 15. Jahrhundert, der als Leitung für Quellwasser diente.

Agrotourismus, Beweidung und Käseproduktion

Seit einigen Jahren engagiert sich die Bürgergemeinde von Dalpe für die Aufwertung der Lärchenweidwälder im Tal. Das Projekt wird vom FLS mit 70 000 Franken unterstützt. Die Bürgergemeinde als Eigentümerin bewirtschaftet die Weideflächen mit einem Zusammenschluss von Mitgliedern, die mit 90 Milchkühen das Tal bestossen. Das Gelände bei der Käserei zuhinterst im Tal, das auch dem Agrotourismus dient, wurde frisch renoviert. Stolz wird uns der Keller gezeigt, der gefüllt ist mit würzigem Käse. Innerhalb von nur drei Monaten Alpzeit kann die Milch für 8 Tonnen Käse gewonnen werden.

Dans ces pâturages boisés, les mélèzes ne doivent être ni trop serrés ni trop isolés. Ce projet vise à éliminer les arbres superflus. Les branches sont entassées aux abords des pacages puis déchiquetées, alors que les troncs descendent en plaine par tracteur ou au moyen de téléphériques de chantier hardiment construits.

Travailler dur pour maintenir un fragile équilibre

Des classes d'écoliers amoncellent les branches avec enthousiasme et s'emploient à déraciner de jeunes pousses. Ce type de travail et la maison communautaire sont fort appréciés: il faut s'inscrire un an à l'avance pour réserver sa place. Pour soutenir la bourgeoisie, il est envisagé de mieux développer à l'avenir l'agrotourisme.

Les mélèzes de l'alpage Cristallina

L'élevage bovin est au cœur de l'exploitation de l'alpage Cristallina. Durant notre séjour, les mélèzes brillaient de tous leurs feux devant le panorama des cimes enneigées, l'eau dévalait les pentes soulignant de flèches argentées les flancs des montagnes avoisinantes.

Die Lärchenweidwälder dürfen weder zu viel geöffnet werden noch zu stark zuwachsen. Im Rahmen des Projektes werden die störenden Bäume gefällt. Die Äste werden am Rande der Weiden aufgeschichtet und gehäckselt, die Stämme mittels Traktor oder beeindruckend konstruierten Materialseilbahnen aus dem Gelände genommen.

Das sensible Gleichgewicht erfordert Arbeit

Mit Elan helfen Schulklassen mit, die Asthaufen schichten und junge Triebe roden. Die Arbeit und das Gruppenhaus sind beliebt, es empfiehlt sich, sich bereits ein Jahr im Voraus anzumelden. Zur Unterstützung der Bürgergemeinde soll der Agrotourismus mit der Möglichkeit, bei der Landschaftspflege mitzuarbeiten, in Zukunft noch weiter ausgebaut werden.

Die Lärchenweidwälder der Alpe Cristallina

Auf der Alpe Cristallina steht die Viehwirtschaft im Fokus. Auch hier strahlen während unseres Besuchs die Lärchen golden vor schneeweissen Gipfeln, rauscht das Wasser in silbernen Fäden den Flanken der angrenzenden Berge entlang.



Una superficie che è già stata lavorata: in primo piano i tronchi degli alberi abbattuti e i rami che verranno triturati in un secondo momento.



Giochi di colori sull'Alpe Cristallina: i larici risplendono nella luce autunnale.

Accrochées au flanc nord du Val Bedretto, les zones de pâture de Cristallina sont situées à quelques 1800 mètres d'altitude. Lancé en 2017, ce projet de la bourgeoisie de Giornico, propriétaire de l'alpage, est soutenu par le FSP pour un montant de 56 000 francs. Giornico est situé bien plus bas, au fond de la vallée. Autrefois, au Tessin, il était courant que les bourgeoisies du bas échangent des surfaces de châtaigneraies contre des mayens des bourgeoisies situées sur les hauteurs. Ce projet vise donc à revaloriser les pâturages boisés de mélèzes en les débroussaillant afin d'obtenir un meilleur fourrage et des surfaces de pâture plus étendues pouvant accueillir 60 vaches laitières et 20 à 30 génisses de mi-juin à début septembre.

Das Weidegebiet der Alpe Cristallina liegt auf ungefähr 1800 m ü. M. an der Nordflanke des Bedrettotales. Das Projekt, das seit 2017 läuft und vom FLS mit 56 000 Franken unterstützt wird, wird von der Bürgergemeinde Giornico organisiert. Sie ist die Eigentümerin der Alp. Giornico liegt im Tal in einiger Entfernung, jedoch war es früher im Tessin üblich, dass die Orte im Tal Flächen für Kastanien mit höher gelegenen Bürgergemeinden tauschten gegen Maiensässe. Im Projekt werden Lärchenweidwälder aufgewertet und Weiden entbuscht, mit dem Ziel, wertvollere Weideflächen und besseres Futter zu gewinnen für die 60 Milchkühe und 20 bis 30 Rinder, die von Mitte Juni bis anfangs September hier leben.



Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (IX): Aufwertung der Kulturlandschaft Griebelalpe VS; dabei werden Waldweiden instand gestellt und das Birkhuhn gefördert.

Projets soutenus de paysages forestiers (IX): Revalorisation du paysage rural traditionnel de l'alpage du Griebel VS; remise en état de pâturages boisés et amélioration des biotopes hébergeant des tétras-lyre.

Progetti sostenuti a favore del paesaggio boschivo (IX): valorizzazione del paesaggio rurale tradizionale dell'Alpe Griebel (VS) con il ripristino dei boschi pascolati e dell'habitat del Fagiano di monte.

Photo: Ruedi Aeschlimann



Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (X): Ziegenalp Puzetta Medel/Lucmagn GR; Pflege der traditionellen Alp und der einzigartigen Kulturlandschaft

Projets soutenus de paysages forestiers (X): alpage caprin de Puzetta Medel/Lucmagn GR; entretien de l'alpage traditionnel et du paysage rural attendant unique en son genre

Progetti sostenuti a favore del paesaggio boschivo (X): Ziegenalp Puzetta Medel/Lucmagn (GR), tutela dell'alpe tradizionale e dell'incomparabile paesaggio rurale tradizionale

Mit seinem Landschaftsprojekt Oberes Tösstal schafft der Verein Schmetterlingsförderung im Kanton Zürich neue Lebensräume für selten gewordene Tagfalterarten. Dazu werden Lichtungen und Schneisen in den dicht und dunkel gewordenen Wald geschlagen und Waldwiesen wiederhergestellt. Ein Rundgang in einem kleinen Teil des Projektgebiets zeigt, dass dies nicht nur Schmetterlingen zugutekommt.

«Das sieht jetzt aber hier ganz anders aus als bis vor kurzem!» Das sagt, sichtlich erfreut, die Biologin Corina Schiess zum Besucher, der mit ihr zusammen den steilen Waldweg über dem «Roswiesli» bei Steg ZH in Richtung Waldsberg hochgestiegen ist. Und tatsächlich: Wo vor zwei Jahren noch dichter Wald auf kahlem Boden stand, breitet sich nun eine Lichtung aus, auf der zwischen einzelnen

Baumstrünken allerlei Gräser und andere Pflanzen spriessen. Bei genauerem Hinsehen zeigt sich da eine Glockenblume, dort hat es Veilchen und etwas Hufeisenklee – erfreuliche Resultate der Direktbe-grünung, die nach dem Holzschlag hier mit Schnittgut einer nahe gelegenen Blumenwiese durchgeführt worden ist.

Die neue Waldwiese gehört zum Teilprojekt Nr. 45 des Landschaftsprojekts Oberes Tösstal. Der Verein Schmetterlingsförderung im Kanton Zürich hat dieses Projekt Mitte 2017 gestartet und damit bewusst Neuland beschritten: Nachdem er während zehn Jahren an verschiedenen Orten ausgewählte Lebensräume für seltene Schmetterlingsarten aufgewertet hatte, geht es im Landschaftsprojekt nun um alle artenreichen Lebensräume einer grösseren Region – und zwar sowohl im Landwirtschaftsland als auch im Wald.



Blick aus dem Talgrund bei Steg hinaus zum ausgelichteten Wald



Wiederhergestellte Wiese im Wald oberhalb von Steg im Tösstal

Das Landschaftsprojekt umfasst sieben verschiedene Typen von Massnahmen. Am meisten Raum nahm bisher das Wiederöffnen verwaldender Wiesen- und Weidepartien ein. Diesem Aufwertungstyp schreibt der Verein Schmetterlingsförderung einen besonders hohen ökologischen Wert zu. Denn er ermöglicht rasch eine deutliche Zunahme des Blütenangebots und stellt die frühere Verzahnung von Offenland und Wald wieder her. Beides ist gut für die Erhaltung von Lebensräumen, die für seltene gewordene, gefährdete Tagfalterarten wichtig sind. Das Obere Tösstal (von Wila über Bauma bis Fischenthal) ist als Projektgebiet ausgewählt worden, weil hier noch mehrere Arten vorkommen, die im übrigen Kanton Zürich verschwunden sind.

Lebensraum für Rundaugen-Mohrenfalter

Zum Beispiel der Rundaugen-Mohrenfalter, der seinen Namen drei bis fünf weiss gekernten, rot umrandeten Augenflecken auf seinen dunkelbraunen Flügeln verdankt. Das neueste Tagfalterinventar des Kantons Zürich – ein Projekt des Schmetterlingsvereins – hat für diese Schmetterlingsart einen sehr raschen Rückgang innert zwanzig Jahren festgestellt. Dieser ist unter anderem auf Änderungen in der Bewirtschaftung zurückzuführen: mancherorts auf Düngung, intensivere Nutzung oder Beweidung durch Schafe, andernorts auf fehlende

Nutzung und folglich auf Verbuschung und Verwaldung der arbeitsintensiven Grenzertragsstandorte. Der Rundaugen-Mohrenfalter ist angewiesen auf Magerwiesen, Magerweiden und sehr lichten Wald mit grasigem Unterwuchs. Er legt seine Eier auf Gräser ab, die den Raupen dann auch als Futterpflanzen dienen.

Zusammenarbeit zwischen Forst und Naturschutz

«Für den Mohrenfalter haben Wiesen wie diese hier ein grosses Potenzial», sagt Corina Schiess auf der Waldwiese hoch über dem Dorf Steg im Tösstal. Die Biologin aus dem benachbarten Toggenburg begleitet die Teilprojekte auf dem Gebiet der Gemeinde Fischenthal. Dass aus dem dichten Wald hier wieder landwirtschaftliche Nutzfläche gemacht werden konnte, ist auch dem privaten Grundbesitzer, einem naturverbundenen Jäger, zu verdanken – und vor allem dem örtlichen Förster Hano Vontobel. Er hat im Zuge eines ohnehin nötigen Holzschlags im Schutzwald bereitwillig Hand geboten zu zusätzlichen Auslichtungen.

«Ich möchte dem Förster wirklich ein Kränzchen winden», sagt Corina Schiess. «Die gute Zusammenarbeit hat die Nutzung von Synergien ermöglicht, was beiden Seiten zugutekommt: dem an der Holznutzung und der Kulturlandschaft interessierten

Forst wie auch der Artenförderung durch den Naturschutz.» Dem Projektziel, den Wald wieder zu öffnen, kam entgegen, dass das Landschaftsbild hier früher nachweislich ähnlich ausgesehen hatte: «Auf älteren Karten sind hier noch offene Flächen zu sehen», weiss die Projektmitarbeiterin. Und tatsächlich: Die wiederhergestellte Waldwiese ist auf alten Landeskarten bis ins Jahr 1977 belegt; sie lässt sich auf einer Zeitreise bis zur älteste Siegfriedkarte von 1882 zurückverfolgen.

Von der nun wiederhergestellten Waldwiese aus ist unten im Tal ein noch geschichtsträchtiger Ort zu sehen: das Gasthaus «zum Steg». Es diente schon im Hochmittelalter als Pilgerherberge am Jakobsweg und fand 1548 in der berühmten Chronik der Alten Eidgenossenschaft von Johannes Stumpf illustre Erwähnung: «Under dem hürnly, als die strass hinübergat us dem Turgow in das Vischenthal und Zürichgow ist ein herberg und niederlag genannt am Stag.»

Gut auch für Wildbienen und Käfer

Doch zurück aus der Geschichte dieser traditionsreichen Kulturlandschaft in die Gegenwart – und zurück ins besuchte Projektgebiet Nr. 45. Der Weg führt jetzt bergauf, an einer tropfenden Wasserröhre vorbei, wo vor kurzem noch eine zerfallende Hütte gestanden hat. Weiter durch ein Waldstück, wo an der unterdessen freigestellten, besonnten Abbruchkante der steilen Böschung oberhalb des Wegs vom Regen geschützte lockere Erdstellen zu sehen sind: «Da können Wildbienen oder Sandlaufkäfer ideal nisten», sagt Corina Schiess und erläutert, wie viele andere Tier- und Pflanzenarten von den Aufwertungsmassnahmen profitieren, die eigentlich auf Schmetterlinge ausgerichtet sind. Das Projektbudget für die Jahre 2016–2021 beläuft sich auf stolze 1,275 Millionen Franken; der FLS hat daran zwei Beiträge von insgesamt 230 000 Franken zugesichert.

Auf dem Rundgang mit der Schmetterlingskennerin ist viel über die grosse Welt der kleinen Flattertiere zu erfahren. Über den Frühlingsheckenfalter beispielsweise, neben dem Waldteufel und dem Mohrenfalter die dritte Hauptzielart des Projekts. Er gehört im Frühling zu den ersten Schmetterlingsarten, die nach ihrer Überwinterung in verpuppter Form als Falter erscheinen. Seine Raupen ernähren sich von Schlüsselblumen, weshalb er auch Schlüsselblumenfalter genannt wird. Nach starkem Rückgang gilt dieser Schmetterling im nördlichen



Mittelland als gefährdet; im Kanton Zürich kommt er praktisch nur noch im oberen Tösstal vor. Hier wird er mit Anpassungen in der Bewirtschaftung, aber auch mit der Auslichtung von Waldflächen und Waldrändern gefördert. Eine Wiese, auf der noch einige Baumstrünke mit ein paar Brombeerranken aus dem Gras herausragen, zeugt davon. Der Schlüsselblumenfalter hat stellenweise eben gerne etwas Unordnung.

Ganz in der Nähe ist eine kleine, vollkommen verwaldete Feuchtrunse entbuscht worden. Bereits sind Blätter der Sumpfdotterblume und Kohldistel zu erkennen. Nassstellen, Rutsche, offener Boden, aber auch Sträucher und Totholz – das alles gehört zu einem vielfältigen Lebensraum, der nicht nur den Schmetterlingen passt.

Gefreute Mitarbeit von Bauern im Projekt

Wie Korridore ziehen sich Schneisen durch den Wald, einem Wassergraben entlang, neben einem Waldweg, über eine Geländerippe. Das kommt auch den weniger mobilen Arten wie den Rotwidderchen zugute. Diese Schmetterlingsgruppe, die eigentlich

zu den Nachtfaltern gehört, tut sich schwer mit den Landschaftsveränderungen, vermutlich auch mit dem Klimawandel. Es gibt darunter Arten, welche nur noch in wenigen isolierten Beständen vorkommen. Für diese sind Trittsteine in nächster Nähe besonders wichtig. Sie sind auf Aufwertungen der Wiesen und Auslichtungen «quasi vor der Haustür» angewiesen. «Es ist immer wieder erstaunlich, was nach einem Holzschlag aus dem früheren Waldboden spriesst», sagt Corinna Schiess und freut sich auf den überraschenden Fund vor sich: ein Gefranster Enzian.

«Allerdings wächst hier nach dem Holzen alles schnell wieder zu», sagt Corina Schiess. Deshalb müssen die Waldlichtungen sorgfältig gemäht und nachwachsende Gehölze in den ersten Jahren regelmässig entfernt werden. «Wir arbeiten sehr gerne mit Bauern zusammen, die diese Arbeiten selber oder im Auftrag für andere erledigen – nicht weil sie es müssen, sondern weil sie verstanden haben: Das ist gut für die Schmetterlinge.»

www.schmetterlingsförderung.ch



Schneisen im Wald - Korridore auch für die Ausbreitung von Schmetterlingen

Das Landschaftsprojekt Oberes Tösstal im Überblick

Innerhalb von zwei Jahren hat der Schmetterlingsverein dank des Landschaftsprojekts in den Gemeinden Bauma, Wila, Bäretswil, Fischenthal bis Ende 2018 über 20 ha Lebensräume aufgewertet. Bis Ende 2018 wurden 9,22 ha verbuschte Wiesen und Weiden geöffnet, 3,96 ha Wies- und Weideland nutzungsoptimiert, 8,59 ha

Waldflächen aufgelichtet und nachgepflegt und 3810 m Waldränder aufgewertet. Alle diese Massnahmen sind mit den zuständigen Behörden abgesprochen und werden in partnerschaftlicher Zusammenarbeit mit Gemeinden, Grundeigentümern, Förstern und Landwirten durchgeführt.



Zwei Zielarten des Projekts: Rundaugen-Mohrenfalter ...
(Foto: Vincent Sohni)



... und Frühlingsheckenfalter alias Schlüsselblumenfalter.
(Foto: Heiri Schiess)



Gefranster Enzian - nach kurzer Zeit auf den zuvor kahlen Waldboden zurückgekehrt

Résumé

***Des prés en forêt –
bons pour les papillons***

Le projet paysager du Tösstal supérieur développé par la Société de promotion des lépidoptères du canton de Zurich crée de nouveaux biotopes pour plusieurs espèces de papillons diurnes devenues rares. Certains arbres de cette forêt touffue sont ainsi abattus pour former trouées ou clairières.

Une incursion sur les contreforts boisés du lieu-dit Waldsberg en-dessus de Steg ZH montre que les coupes effectuées dans cette forêt ne profitent pas qu'aux papillons. Il y deux ans, il existait là une forêt dense, on trouve désormais une trouée où toutes sortes de graminées et d'autres plantes poussent entre des souches. Cette clairière reconstituée fait partie d'un projet novateur lancé au second semestre 2017 par la Société zurichoise de promotion des lépidoptères (Verein Schmetterlingsförderung). Après

Riassunto

***Di nuovo prati nel bosco –
positivo per le farfalle***

Con il suo progetto di salvaguardia del paesaggio «Oberes Tösstal», l'associazione per la promozione delle farfalle nel Canton Zurigo crea nuovi habitat per le specie di farfalle diurne diventate rare. A questo scopo vengono ripristinati prati boschivi, radure e sentieri nel bosco fitto.

Una visita al pendio boscoso del Waldsberg sopra Steg, nel Canton Zurigo, consente di rendersi conto che il progetto non ha benefici solo per le farfalle: laddove due anni fa c'era ancora un bosco fitto, ora si estende una radura sulla quale fioriscono molte erbe e germogliano altre piante tra i ceppi degli alberi. Il prato boschivo ripristinato fa parte dell'innovativo progetto che l'associazione per la promozione delle farfalle nel Canton Zurigo (Verein Schmetterlingsförderung im Kanton Zürich) ha avviato a metà del 2017. Dopo aver valorizzato per dieci anni singoli habitat



Entbuschte Weideflächen und ein kleines Feuchtgebiet am Waldrand – wertvoller Lebensraum nicht allein für Schmetterlinge



Nach dem Holzschlag auf einer Geländerippe ist die Vegetation wieder zurückgekehrt.

avoir revitalisé à plusieurs endroits dans le canton de Zurich des biotopes isolés pour y favoriser la survie d'espèces rares de papillons, ce projet paysager a des objectifs plus ambitieux: il s'agit de restaurer une série de biotopes abritant une forte concentration d'espèces – tant en zone forestière qu'agricole – sur une région plus étendue.

Biotope pour le moiré franconien

Plusieurs types de mesures sont mises en œuvre dans le cadre de ce projet. Jusqu'à présent, l'effort a porté principalement sur la réouverture de clairières et de trouées herbeuses. Cela augmente rapidement la diversité florale et rétablit l'imbrication d'espaces ouverts et boisés existant auparavant. On crée ainsi des biotopes essentiels pour les papillons diurnes menacés. Le Tössstal supérieur a été choisi parce qu'il héberge encore plusieurs espèces ayant presque disparu dans d'autres cantons.

Un des papillons concernés, le moiré franconien, doit son appellation aux tâches jaunes (3 ou 5 ocelles) situées sur la partie supérieure brun foncé des ailes. Son effectif a baissé suite aux modifications des pratiques culturales: épandage d'engrais et pâture par des moutons à certains endroits; ou abandon de l'exploitation ailleurs finissant en embroussaillage et recolonisation forestière. Le moiré franconien dépend de prairies maigres, pâturages maigres et forêts très éparées avec sous-bois herbeux. Ce papillon dépose ses œufs sur les graminées dont les tiges sont ensuite mangées par ses larves.

per specie di farfalle diurne rare in diverse località del Canton Zurigo, il progetto per la salvaguardia del paesaggio riguarda ora tutti gli spazi vitali ricchi di queste specie in una regione più ampia – sia sui terreni agricoli che nel bosco.

Habitat per l'Erebia medusa

Il progetto comprende sette diversi tipi di interventi. Finora i lavori si sono concentrati per lo più sul ripristino di prati e pascoli boschivi. Questa misura incrementa rapidamente la varietà di fiori e ristabilisce l'integrazione di spazi aperti e bosco. In tal modo vengono creati spazi vitali importanti per le specie di farfalle diurne minacciate. Per il progetto è stata scelta l'alta valle del Töss (Oberes Tössstal) perché qui sono ancora presenti specie che nel resto del Cantone sono invece praticamente scomparse.

Tra queste l'Erebia medusa, dotata di tre-cinque macchie gialle a forma di occhio sul lato superiore delle ali, che sono di colore marrone scuro. Il suo declino è dovuto ai cambiamenti nella gestione dei suoi habitat: in alcuni luoghi a causa della concimazione e del pascolo delle pecore, in altri a causa del mancato utilizzo dei terreni con conseguente espansione dei cespugli e avanzamento del bosco. L'Erebia medusa necessita di prati e pascoli magri nonché di boschi molto luminosi con sottobosco erboso. Infatti questa farfalla depone le sue uova sull'erba, che servirà ai bruchi quale nutrimento.

Collaboration entre bûcherons, paysans et protecteurs de la nature

«Des espaces ouverts de ce type offrent un vaste potentiel au moirée franconien», déclare Corina Schiess. Cette biologiste assure le suivi d'une partie des projets sur la commune de Fischenthal. Grâce à l'implication du propriétaire privé des terres, il a été possible de transformer la forêt dense en surfaces agricoles exploitables, en collaboration avec le bûcheron local. Ce dernier a en effet aisément accepté de procéder à des éclaircissements supplémentaires dans le cadre d'une coupe. Il a ainsi été possible de tirer parti de synergies «dont chacun a pu profiter: d'une part le secteur sylvicole intéressé au bois et d'autre part la protection de la nature désirant promouvoir certaines espèces».

De nombreuses autres espèces végétales et animales bénéficient des mesures de revalorisation agricole de ce projet paysager pourtant focalisé au départ sur les papillons. Les frais du projet, étalé sur la période 2016–2021, atteignent l'imposante somme de 1,275 million de francs. Le FSP a accordé, en deux tranches, un montant total de 230 000 francs. Les pâturages boisés ainsi remis en fonction doivent être soigneusement fauchés et les arbustes qui ne cessent de repousser doivent être régulièrement déracinés. Les paysans sont de la sorte des partenaires incontournables du projet: ce sont en effet eux qui accomplissent ces travaux. «Ils ne le font pas par obligation», souligne Corina Schiess, «mais bien parce qu'ils ont compris que c'est bon pour les papillons».

Collaborazione tra forestali, protezione della natura e contadini

«Per l'Erebia medusa i prati come questi offrono un grande potenziale», afferma Corina Schiess. La biologa accompagna i sottoprogetti sul territorio del comune di Fischenthal. Una parte di bosco fitto ha potuto essere trasformata nuovamente in superficie agricola utile grazie al consenso del proprietario del terreno – e soprattutto grazie alla collaborazione con il forestale locale. Nell'ambito di un abbattimento di alberi, in ogni caso necessario, egli ci è venuto volentieri incontro acconsentendo a ulteriori diradamenti. «Ciò ha permesso di sfruttare le sinergie, con benefici per entrambe le parti: sia per il forestale interessato all'utilizzo del legname, sia per la promozione delle specie attraverso la protezione della natura.»

In questo progetto paesaggistico molte altre specie animali e vegetali approfittano delle misure di valorizzazione destinate alle farfalle. Il preventivo del progetto per gli anni 2016–2021 ammonta a ben 1,275 milioni di franchi; il FSP partecipa con due contributi di complessivamente 230 000 franchi. I prati boschivi ripristinati devono essere falciati accuratamente e le piante legnose devono essere rimosse regolarmente. Altri importanti partner del progetto sono anche i contadini, che svolgono questi lavori. «Non lo fanno perché devono», afferma Corina Schiess, «ma perché hanno capito che ciò è positivo per le farfalle.»



Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (XI):

Sanierung von Trockenmauern und einer Zisterne im Parc Jura Vaudois VD; traditionelle Elemente in den jurassischen Wytweiden.

Projets soutenus de paysages forestiers (XI):

Rénovation du mur de pierre sèche et d'une citerne dans le Parc Jura Vaudois; sauvegarde d'éléments traditionnels des pâturages boisés jurassiens.

Progetti sostenuti a favore del paesaggio

boschivo (XI): ripristino di muri a secco e di una fontana nel Parc Jura Vaudois (VD), elementi tradizionali nei boschi pascolati dell'Arco giurassiano.

FLS-Kommission wiedergewählt – mit zwei neuen Mitgliedern



Andreas Stalder

Der Bundesrat hat das Leitungsgremium des FLS für die neue Amtsdauer 2020–2023 gewählt. Zu FLS-Präsidentin Verena Diener und zehn bisherigen Kommissionsmitgliedern hat er neu gewählt: Andreas Stalder (Bern) und Raphael Aeberhard (Ennetbaden AG). Sie treten die Nachfolge an von Marco Delucchi (Cugnasco TI) und Franz-Sepp Stulz (Tafers FR), die nach langjährigem Engagement in der FLS-Kommission (seit 2002 bzw. 2008) per Ende 2019 zurückgetreten sind. Weitere Informationen:

www.fls-fsp.ch



Raphael Aeberhard

Réélection de la Commission FSP – deux nouveaux membres désignés

Le Conseil fédéral a élu l'instance dirigeante du FSP pour le mandat 2020-2023. Outre la présidente Verena Diener et dix membres sortants de la commission, il a nommé deux nouveaux membres Andreas Stalder (Berne) et Raphael Aeberhard (Ennetbaden AG). Ils succèdent à Marco Delucchi (Cugnasco TI) et Franz-Sepp Stulz (Tafers FR), qui ont quitté la commission FSP à fin 2019 après de nombreuses années en son sein (depuis 2002, resp. 2008).

Plus d'informations: www.fls-fsp.ch

Rielezione della Commissione del FSP – con due nuovi membri

Il Consiglio federale ha nominato l'organo direttivo del FSP per il nuovo periodo di mandato 2020–2023. Oltre alla presidente Verena Diener e ai dieci membri già in carica, entrano a far parte della Commissione del FSP Andreas Stalder (Berna) e Raphael Aeberhard (Ennetbaden AG), che succedono a Marco Delucchi (Cugnasco TI) e Franz-Sepp Stulz (Tafers FR), dimessisi per la fine del 2019, dopo molti anni di impegno (dal 2002, rispettivamente 2008).

Ulteriori informazioni: www.fls-fsp.ch

FLS-Kommission zu Besuch im Kanton Uri

38 Projekte zur Erhaltung und Aufwertung naturnaher Kulturlandschaften hat der Fonds Landschaft Schweiz FLS im Kanton Uri bereits unterstützen können, mit insgesamt rund 2,2 Millionen Franken. Die FLS-Kommission nutzte ihre jährliche Tagung im Herbst zur Besichtigung von geförderten Projekten im Meiental und im Raum Altdorf. Begleitet wurde sie dabei von Projektträgerschaften und Behörden, die sich leidenschaftlich für die Projekte einsetzen.

La Commission du FSP dans le canton Uri

Dans le canton d'Uri, le Fonds suisse pour le paysage a déjà soutenu 38 projets en vue de maintenir et revaloriser des paysages ruraux traditionnels, pour un montant global de 2,2 millions de francs. La commission FSP a profité de sa séance automnale annuelle pour visiter les projets encouragés dans le Meiental et dans la région d'Altdorf. Elle a été accompagnée par les porteurs de projets et les autorités qui se sont engagés avec ferveur pour ces projets.

La Commissione del FSP nel Canton Uri

Nel Canton Uri il FSP ha già sostenuto 38 progetti a favore della conservazione e della valorizzazione dei paesaggi rurali tradizionali per un importo complessivo di circa 2,2 milioni di franchi. In occasione della sua riunione autunnale, la Commissione del FSP ha visitato i progetti sostenuti nella Meiental e nella regione di Altdorf. La Commissione è stata accompagnata dai promotori dei progetti e dalle autorità, che si impegnano con grande entusiasmo per i progetti.

FLS-Kommission unterwegs im Meiental UR



Wandern durch Kulturlandschaften

Der Schweizer Heimatschutz lädt mit 23 Routenvorschlägen dazu ein, die Schönheit und Vielfalt naturnaher Kulturlandschaften zu entdecken. Der FLS hat in vielen Landschaften, die vorgestellt werden, konkrete Projekte unterstützt. «Heimatschutz unterwegs» (Band 2): Süsse Früchte, goldenes Korn. Übersichtsbrochure und 23 Routenblätter (zweisprachig, je nach Region). CHF 28.–

Randonnées à travers des paysages

Patrimoine suisse invite à découvrir la beauté et la diversité des paysages ruraux traditionnels. Dans beaucoup de paysages présentés, des projets sont

soutenus du FSP. Publication: «Destination Patrimoine» (volume 2): Fruits mûrs et blés dorés. Brochure synoptique et 23 feuilles de route (en deux langues, selon les régions). 28.–

Escursioni attraverso paesaggi rurali

Con una serie di 23 itinerari, l'Heimatschutz Svizzera invita a scoprire la bellezza e la ricchezza dei paesaggi rurali tradizionali. Tanti progetti nei paesaggi presentati sono sostenuto del FSP. Schede degli itinerari in due lingue, secondo la regione, i testi generali anche in italiano. CHF 28.–

www.heimatschutz.ch



Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (XII): Förderung von Bergahornen in NW; die markanten Bäume bieten Lebensraum für Fauna, Moose und Flechten, zum Beispiel für die bedrohte Lungenflechte.

Projets soutenus de paysages forestiers (XII): Promotion des érables sycomores dans le canton de Nidwald; ces arbres imposants offrent un biotope aux lichens et mousses, comme le lichen pulmonaire, espèce menacée.

Progetti sostenuti a favore del paesaggio boschivo (XII): promozione degli aceri montani nel Canton Nidvaldo. Questi alberi maestosi offrono spazi vitali per fauna, muschi e licheni, come ad esempio per il Lichene polmonario, specie minacciata.

Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (XIII):

Landschaftskonzept Neckertal SG; einen Schwerpunkt bildet die Wiederauslichtung von Waldbeständen mit hohem Potential für die Lebensraum- und Artenvielfalt.

Projets soutenus de paysages forestiers

(XIII): Conception paysagère du Neckertal SG; l'éclaircissement des peuplements arborés est un des axes prioritaire offrant un vaste potentiel pour la biodiversité et la création de biotopes.

Progetti sostenuti a favore del paesaggio boschivo (XIII):

il progetto paesaggistico Neckertal (SG) mira soprattutto a diradare nuovamente i boschi con un elevato potenziale per la diversità degli habitat e delle specie.



2. Schweizer Landschaftskongress

Eine breit abgestützte Trägerschaft, darunter voraussichtlich auch der FLS, organisiert im Jahr 2020 den 2. nationalen Landschaftskongress, kombiniert mit einer internationalen Veranstaltung zum 20. Jubiläum der Europäischen Landschaftskonvention. Der Anlass wird am 19. und 20. Oktober 2020 in Lausanne stattfinden. Weitere Informationen: www.landschaftskongress.ch

2^e Congrès suisse du paysage

Un comité de soutien très large organise en 2020 un congrès national sur le paysage. Il aura lieu en parallèle et en collaboration avec l'événement organisé pour le 20^e anniversaire de la Convention européenne du paysage (CEP) les 19 et 20 octobre 2020 à Lausanne. Plus d'informations: www.congrespaysage.ch

2° Congresso svizzero sul paesaggio

Nel 2020 è previsto il secondo congresso nazionale sul paesaggio voluto da numerosi enti e associazioni, tra i quali anche il FSP. Esso si svolgerà dal 19 al 20 ottobre 2020 a Losanna.

Ulteriori informazini:

www.landschaftskongress.ch

www.congrespaysage.ch

Neues Buch: «Die schönsten Landschaften der Schweiz»

Seit 2011 zeichnet die Stiftung Landschaftsschutz Schweiz jährlich landschaftliche Schönheiten aus, die es selten auf die touristischen Werbeplakate schaffen. Die mittlerweile zehn «Landschaften des Jahres» legen Zeugnis ab für das Engagement ihrer Bewohnerinnen und Bewohner für ihre Umgebung und die landschaftliche Vielfalt der Schweiz, die es zu erhalten gilt. In vielen Landschaften, die im reich illustrierten Buch von Raimund Rodewald beschrieben werden hat der FLS wegweisende Projekte unterstützt. Erhältlich im Buchhandel, beim Verlag Werd & Weber oder: www.sl-fp.ch

Unterstützte Waldlandschaftsprojekte (XIV):

Aufwertung von Waldrändern in Wartau SG; ein Förster lichtet den Wald auf.

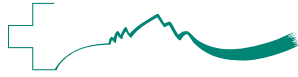
Projets soutenus de paysages forestiers (XIV):

Revalorisation des lisières à Wartau SG; un bûcheron éclaircit la forêt.

Progetti sostenuti a favore del paesaggio boschivo (XIV):

valorizzazione dei margini boschivi a Wartau (SG); un forestale dirada un bosco.





FONDS LANDSCHAFT SCHWEIZ (FLS)
FONDS SUISSE POUR LE PAYSAGE (FSP)
FONDO SVIZZERO PER IL PAESAGGIO (FSP)
FOND SVIZZER PER LA CUNTRADA (FSC)

FLS FSP

Bulletin Bollettino

56

**Vielfältiges Engagement
in und für Waldlandschaften**

**Engagement en faveur
des paysages forestiers**

**Un impegno diversificato
a favore dei paesaggi boschivi**



Eine neu geschaffene Lichtung bietet Raum für selten gewordene Schmetterlingsarten: Teil des Landschaftsprojekts Oberes Tösstal ZH

Une nouvelle clairière fournit de l'espace à des espèces de papillons devenues rares: une partie du projet paysager du Tösstal supérieur ZH

Una nuova radura offre spazio vitale per le specie di farfalle diventate rare: parte del progetto di salvaguardia del paesaggio «Oberes Tösstal», nel Canton Zurigo



Ein weiteres Beispiel für unterstützte Waldlandschafts-Projekte:
Aufwertung der Kulturlandschaft Griebelalpe VS

Un autre exemple de projets soutenus de paysages forestiers:
Revalorisation du paysage rurale traditionnel de l'alpage du Griebel VS

Un altro esempio di progetti sostenuti a favore del paesaggio boschivo:
valorizzazione del paesaggio rurale tradizionale dell'Alpe Griebel VS